

## **Pordenone, Parco Galvani**

### 波代诺内, Galvani公园

A ridosso del centro storico di Pordenone è possibile visitare il Parco Galvani, un'ampia area verde irregolare che si estende attorno a un'antica villa. L'edificio fu realizzato probabilmente alla fine del Settecento, come residenza della famiglia Galvani, che la abitò fino al 1900.

靠近波代诺内（Pordenone）的历史文化中心，您可以选择参观Galvani公园，里面有各式各样的绿色生态区域，同时可以发现一座古老的别墅矗立在其中。该建筑可能建于十八世纪末，Galvani家族成员住在这里，一直到1900年才搬离。

Il parco, d'impronta tardo-romantica, venne ideato seguendo i canoni compositivi del "giardino all'inglese", propri del XVIII secolo e, ancora oggi è possibile immergersi nella suggestiva atmosfera romantica percorrendo il viale di fitti lecci, verso viale Dante, e quello di cedri dell'Atlante e magnolie sul lato opposto.

这个公园的建造风格属于晚期浪漫主义，是以“英国皇家花园”作为模板设计建造的，时至今日，当您通过橡树大道并走向Dante路时仍然可以沉浸在令人回味的浪漫氛围中，阿特拉斯雪松和木兰则被种植在另外一侧。

Gli ippocastani presenti di fronte all'ingresso principale della villa sono tra gli esemplari più antichi di questo elegante giardino.

别墅正门前种植的欧洲七叶树则是这个优雅花园里最古老的标志之一。

Negli anni Settanta del Novecento l'amministrazione comunale di Pordenone acquistò il parco e la villa e successivamente avviò i lavori di riqualificazione dell'area verde per destinarla a giardino pubblico. Infine la villa fu restaurata e ampliata, diventando una galleria pubblica dedicata all'arte. In二十世纪七十年代，波代诺内市政府购买了整个公园和别墅，随后开始改建这些绿色生态区域，以用作公共的花园。最后，别墅经过修复和扩建，设立了一个专门放置各类艺术品的公共画廊。

Nella struttura ha anche sede il PAFF! (Palazzo Arti Fumetto Friuli!) uno spazio aperto trasversalmente a tutte le arti grafiche e creative in generale, dal design al cinema. Un polo artistico, culturale e anche formativo e professionale che dialoga con la scuola, l'università, il mondo delle imprese.

PAFF, 弗留利艺术宫殿也被设在这个地方，这是一个艺术创作的空間，从设计到电影。一个集艺术，文化，教育于一体的专业中心，与学校，企业和社会进行对接。

Nel novembre del 2010 all'interno del Parco Galvani è stato inaugurato il Museo Itinerario della Rosa Antica (MIRA) che si snoda attorno al laghetto, sui declivi davanti alla villa. Si tratta di un percorso museale storico-didattico sulla Rosa Antica, una "passeggiata" che consente di riconoscerne le caratteristiche, la storia e i collegamenti botanici.

2010年11月，在Galvani公园内，古罗马博物馆（MIRA）落成，坐落在别墅前蜿蜒的斜坡上，周围都是池塘。这是古罗马的一个历史教育博物馆，漫步其中，让您认识到它的独特之处—历史与植被的完美结合。

Al roseto è stata accostata un'interessante collezione di graminacee ornamentali, con funzione di leggero contrappunto paesaggistico.

独具一格的观赏植被坐落在公园的一处，成为一道别样的城市风景。

Lungo il percorso del MIRA vi sono delle piccole aree di sosta, arredate con panchine ed ombreggiate da pergole ricoperte da varietà rampicanti: delle "nicchie" tranquille da cui osservare i fiori ed il laghetto e rileggere le frasi ritagliate nell'acciaio Corten "una rosa è una rosa, è una rosa, è una rosa" e, accanto alle rose rifiorenti, "se son rose fioriranno" oppure nei pressi delle rose spinosissime "non c'è rosa senza spine"...

沿着MIRA路直走，可以看到有个小型的休息区，配有长凳和遮蔽着攀爬品种的小凉棚遮蔽：安静的“壁龛”，可以从中看到姹紫嫣红的花朵和碧绿澄澈的池塘，重新阅读Corten中的短语“它是一朵玫瑰，它是一朵玫瑰，它是一朵玫瑰”，旁边是盛开的玫瑰，“如果它们是玫瑰，它们会绽放”，或者靠近玫瑰，“没有玫瑰是不带刺的”...

Il Parco Galvani grazie alla villa con le attività dedicate all'arte, al giardino con l'ampio e fruibile prato centrale contornato dal percorso pedonale servito da moderne e funzionali sedute, all'elegante roseto e all'area giochi inclusiva, è un vero e proprio giardino ricreativo in grado di offrire a chiunque momenti di serenità e di svago.

Galvani公园的存在为整个别墅提供了多样的艺术活动，花园里设有宽敞实用的中央草坪，周围环绕着充满了现代化功能的座椅，人行道，以及优美的玫瑰园和可容纳很多人的娱乐区，这是一个真正的休闲花园，能够为每个人提供自己想要宁静以及欢度快乐休闲的时光。

A cura di:

dott.ssa Martina Solerte e dott. Umberto Chalvien

Dicembre 2018

编辑：

Martina Solerte女士和Umberto Chalvien先生

2018年12月